

VERFAHREN PREIS – QUALITÄT

Niederschrift Nr. 1 der Sitzung zum offenen Verfahren über die EU Schwelle in elektronischer Form abgewickelt

zum Auftrag der Dienstleistungen im Bereich
System Integration and Agile Development.

PROCEDURA PREZZO - QUALITÀ

Verbale n. 1 di seduta per la procedura aperta sopra soglia europea svolta con modalità telematica

per l'appalto dei servizi di System
Integration and Agile Development.

CIG: 9719007A4A

Am 30.03.2023, mit Beginn um 12.00 Uhr,
findet in Bozen, Pfarrplatz 11, die nicht
öffentliche Sitzung bezüglich des offenen
Verfahrens für die Vergabe der obgenannten
Leistung statt. Diese Sitzung hat die Öffnung
der Verwaltungsunterlagen, die im virtuellen
Umschlag A enthalten sind, zum
Gegenstand.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde
werden übernommen von:

Martina Cofler

Als Zeugin fungiert:

Angelika Runggaldier

Es wird vorausgeschickt,

- dass die Veröffentlichung der Ausschreibungsbekanntmachung gesetzteskonform erfolgt ist;
- dass die Modalitäten und Bedingungen der Ausschreibung in der Ausschreibungsbekanntmachung, in den Ausschreibungsbedingungen und in den auf dem Portal der telematischen Ausschreibungen veröffentlichten Ausschreibungsunterlagen festgelegt und in der Folge mit Fragen und Antworten, die über das Portal eingegangen sind, präzisiert wurden. Zudem sind sie mit auf dem Portal veröffentlichten Richtigstellungen/Ergänzungen präzisiert worden;

Il giorno 30.03.2023 con inizio alle ore 12.00
in Bolzano, Piazza della Parrocchia 11 ha
luogo la seduta riservata relativa alla
procedura di gara aperta per l'affidamento
della sopraindicata prestazione, avente ad
oggetto l'apertura della documentazione
amministrativa contenuta nella busta
virtuale A.

Le funzioni dell'Autorità di gara vengono
esercitate da:

Assume la funzione di testimone:

Premesso

- che la pubblicazione del bando di gara è avvenuta ai sensi di legge;
- che le modalità e condizioni della gara sono state stabilite nel bando di gara, nel disciplinare di gara e nella documentazione di gara pubblicata sul portale delle gare telematiche e precisate a seguito di quesiti e risposte intervenute attraverso il portale. Inoltre sono state precisate con le rettifiche/integrazioni pubblicate sul portale;

- dass für die Aufbewahrung der Angebote folgende Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind:
 - die virtuellen Umschläge werden im Portal der telematischen Ausschreibungen aufbewahrt;

Die Einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) Verena Exenberger ist nicht anwesend.

Es sind keine Vertreter der Teilnehmer anwesend.

Die Sitzung wird eröffnet und es wird festgestellt, dass innerhalb des in der Ausschreibungsbekanntmachung festgelegten Termins nachstehende Teilnehmer ein Angebot eingereicht haben:

1.	Hieu Hang Chung
2.	Matt & Partner Unternehmensberatung
3.	Darwin Technologies S.r.l.

Die Ausschreibungsbehörde fährt mit der Öffnung des von den jeweiligen Teilnehmern eingereichten virtuellen Umschlags A fort, welcher die Verwaltungsunterlagen enthält.

Die Ausschreibungsbehörde erklärt, dass ihrerseits keine Unvereinbarkeiten und/oder Befangenheitsgründe gegenüber den Teilnehmern vorliegen.

Die Ausschreibungsbehörde präzisiert, dass gemäß Art. 27, Abs 2 des LG Nr. 16/2015 zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen keine inhaltliche Überprüfung von Ersatzerklärungen oder anderen Unterlagen bezüglich der Erfüllung der Auswahlkriterien oder das Nichtvorhandensein von Ausschlussgründen (wie beispielsweise die Einheitliche Europäische Einheitserklärung „EEE“), die eventuell von den Teilnehmern vorgelegt worden sind, durchgeführt wird.

- che per la conservazione delle offerte sono state adottate le seguenti cautele:
 - le buste virtuali sono conservate sul portale delle gare telematiche;

Non è presente il Responsabile unico del procedimento (RUP) Verena Exenberger.

Non è presente alcun rappresentante dei concorrenti.

Si apre la seduta e viene dichiarato che entro il termine prefissato dal bando di gara i seguenti concorrenti hanno presentato un'offerta:

L'Autorità di gara procede con l'apertura della busta virtuale A presentata dai rispettivi concorrenti, contenente la documentazione amministrativa.

L'Autorità di gara dichiara di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o di obbligo di astensione nei confronti dei concorrenti.

L'Autorità di gara precisa che, ai sensi dell'art. 27, co. 2 L.P. n. 16/2015, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, non si procede alla verifica del contenuto di dichiarazioni sostitutive o altra documentazione in relazione al possesso dei criteri di selezione o all'assenza di motivi di esclusione (p.e. il documento di gara unico europeo "DGUE") eventualmente prodotte dai concorrenti. La verifica degli stessi verrà svolta in capo al soggetto aggiudicatario.

Die Überprüfung derselben erfolgt in Bezug auf den Zuschlagsempfänger.

Unter Berücksichtigung, dass für das gegenständliche Verfahren die vereinfachte Regelung laut Art. 27, Abs 2 des LG Nr. 16/2015 Anwendung findet, ist die Zulassung der Teilnehmer im Zuge der Öffnung der Umschläge A durch die Ausschreibungsbehörde nicht einer Zulassung im Sinne des Art. 29 des GVD Nr. 50/2016 gleichgestellt, welche eine Überprüfung der Bescheinigungen über das Nichtvorhandenseins von Ausschlussgründen laut Art. 80 des GVD Nr. 50/2016 sowie die Erfüllung der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen voraussetzt.

Die Ausschreibungsbehörde nimmt den Inhalt der Verwaltungsumschläge zur Kenntnis und erklärt, dass sie mit der Überprüfung der einzelnen Unterlagen nicht öffentlich fortfahren wird.

Die Ausschreibungsbehörde teilt mit, dass die zweite Sitzung, nach Beendigung der Kontrolle der Verwaltungsunterlagen, nicht öffentlich ist, und nach etwaiger Abwicklung des Untersuchungsbeistands oder nach etwaiger Ergänzung der Unterlagen abgehalten wird; dass über das Portal Datum und Uhrzeit der zweiten nicht öffentlichen Sitzung veröffentlicht, und das Ergebnis der Prüfung der Verwaltungsunterlagen bestätigt wird.

Über das Portal werden außerdem Tag und Uhrzeit der nicht öffentlichen Sitzung der Bewertungskommission zur Öffnung der Umschläge B mit den technischen Angeboten mitgeteilt.

Das Verfahren wird um 12:30 Uhr für die Überprüfung der Verwaltungsunterlagen der

Vista l'applicazione alla presente procedura del regime semplificato dell'art. 27, co. 2 L.P. n. 16/2015, l'ammissione, da parte dell'Autorità di gara, dei concorrenti, in sede di apertura della busta A, non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui all'art. 29, D.lgs. n. 50/2016, che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80, nonché la sussistenza dei requisiti economico-finanziari e tecnico-organizzativi.

L'Autorità di gara, preso atto del contenuto delle buste amministrative, dichiara che procederà alla verifica dei singoli documenti in sede riservata.

L'Autorità di gara comunica che la seconda seduta si terrà una volta completato il controllo in sede riservata della documentazione amministrativa e dopo aver attivato un eventuale soccorso istruttorio. Tramite portale verrà comunicato giorno ed ora della seconda seduta riservata, in cui verrà dato atto dell'esito dei controlli della documentazione amministrativa.

Tramite portale verranno, altresì, comunicati il giorno e l'ora della seduta riservata di apertura delle buste B contenenti le offerte tecniche da parte della Commissione di valutazione.

La gara viene sospesa alle ore 12:30 per la verifica della documentazione

Bieter ausgesetzt und an einem noch festzusetzenden Termin fortgesetzt.

amministrativa in capo agli offerenti e sarà ripresa in data da destinarsi.

Niederschrift verfasst am: 30.03.2023

Verbale redatto in data: 30.03.2023

Die Ausschreibungsbehörde / L'Autorità di gara
Martina Cofler
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da

**MARTINA
COFLER**

CN = COFLER
MARTINA
C = IT

Die Zeugin / La testimone
Angelika Ruggaldier
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Firmato digitalmente da:
RUNGGALDIER ANGELIKA
Firmato il 2023/03/30 12:38
Seriale Certificato: 508122
Valido dal 09/06/2021 al 09/06/2024
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

VERFAHREN PREIS – QUALITÄT

Niederschrift Nr. 2 **der Sitzung zum offenen Verfahren** **unter die EU Schwelle** **in elektronischer Form abgewickelt**

zum Auftrag der Dienstleistungen im Bereich
System Integration and Agile Development.

PROCEDURA PREZZO - QUALITÀ

Verbale n. 2 **di seduta per la procedura aperta** **sotto soglia europea** **svolta con modalità telematica**

per l'appalto dei servizi: di System
Integration and Agile Development.

CIG: 9719007A4A

Am 03.04.2023, mit Beginn um 09.15 Uhr,
findet in Bozen, Pfarrplatz 11, die nicht
öffentliche Sitzung bezüglich des offenen
Verfahrens für die Vergabe der obgenannten
Leistung statt

Il giorno 03.04.2023 con inizio alle ore 09.15 in
Bolzano, Piazza della Parrocchia 11 ha luogo
la seduta riservata relativa alla procedura di
gara aperta per l'affidamento della
sopraindicata prestazione.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde
werden übernommen von:

Martina Cofler

Le funzioni dell'Autorità di gara vengono
esercitate da:

Als Zeugin fungiert:

Assume la funzione di testimone:

Angelika Runggaldier

Die Ausschreibungsbehörde eröffnet die
Sitzung und bestätigt die Ergebnisse der
Überprüfung, die in Bezug auf die
Verwaltungsunterlagen aller Bieter
durchgeführt wurde.

L'Autorità di gara apre la seduta e dà atto delle
risultanze delle verifiche eseguite sulla
documentazione amministrativa di tutti gli
offerenti.

Die Ausschreibungsbehörde teilt mit, dass
keine Nachforderungsverfahren gegenüber
den folgend angeführten Bieter eingeleitet
wurden und die Verwaltungsunterlagen
somit vollständig und mit den Vorschriften
der Ausschreibung konform sind.

L'Autorità di gara dà atto che non sono stati
attivati soccorsi istruttori nei confronti dei
seguenti offerenti e che la documentazione
amministrativa risulta esaustiva e conforme
alla legge di gara.

Daher sind die zugelassenen
Wirtschaftsteilnehmer folgende:

Pertanto, gli operatori economici ammessi
sono:

- Hieu Hang Chung
- Matt & Partner Unternehmensberatung
- Darwin Technologies S.r.l.

- Hieu Hang Chung
- Matt & Partner Unternehmensberatung
- Darwin Technologies S.r.l.

Es wird bestätigt, dass die
Bewertungskommission mit Schreiben vom
03.04.2023 ernannt wurde. Sie setzt sich aus
folgenden Mitgliedern zusammen

Si dà atto che la Commissione di valutazione
è stata nominata con lettera dd. 03.04.2022
ed è composta dai seguenti membri

Vorsitzender / Presidente

Verena Exenberger

effektives Mitglied / membro effettivo

Lukas Comploi

effektives Mitglied / membro effettivo

Thomas Fill

Nach der Ernennung der
Bewertungskommission wird die
Ausschreibungsbehörde die telematischen
Umschläge mit den eingereichten
technischen Angeboten von den
zugelassenen Wirtschaftsteilnehmern
öffnen. Dies erfolgt ausschließlich zum
Zweck der Operabilität des telematischen
Systems und zur Bereitstellung der
entsprechenden Unterlagen an die
Kommission.

Successivamente alla nomina della
Commissione di valutazione, al solo fine di
consentire l'operatività del sistema e messa
a disposizione della documentazione tecnica
alla Commissione stessa, l'Autorità di gara
procederà con l'apertura delle buste
telematiche contenenti le offerte tecniche
presentate dagli operatori economici
ammessi. Cio' al fine di verificare il
funzionamento del sistema telematico ed al
fine di mettere a disposizione della
Commissione di valutazione la relativa
documentazione.

Das Verfahren wird um 09.30 Uhr ausgesetzt
und am 03.04.2023 um 12 Uhr fortgesetzt.
Dort wird die Technische Kommission die
Bewertung der technischen Unterlagen
vornehmen.

La gara viene sospesa alle ore 09.30 e sarà
ripresa in data 03.04.2023 alle ore 12 dalla
Commissione tecnica provvederà alla
valutazione della documentazione tecnica.

Niederschrift verfasst am: 03.04.2023

Verbale redatto in data: 03.04.2023

Die Ausschreibungsbehörde / L'Autorità di gara

Martina Cofler

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Die Zeugin / La testimone

Angelika Ruggaldier

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da

**MARTINA
COFLER**

**CN = COFLER
MARTINA
C = IT**



Firmato digitalmente da:

RUNGGALDIER ANGELIKA

Firmato il 2023/04/03 09:59

Seriale Certificato: 508122

Valido dal 09/06/2021 al 09/06/2024

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

VERFAHREN PREIS – QUALITÄT

Niederschrift Nr. 3 der Sitzung zum offenen Verfahren unter die EU Schwelle in elektronischer Form abgewickelt

zum Auftrag der Dienstleistungen im Bereich „System Integration and Agile Development“.

PROCEDURA PREZZO - QUALITÀ

Verbale n. 3 di seduta per la procedura aperta sotto soglia europea svolta con modalità telematica

per l'appalto dei servizi: di “System Integration and Agile Development”.

CIG: 9719007A4A

Am 12.04.2023, mit Beginn um 14.00 Uhr, findet in Bozen, Pfarrplatz 11, die nicht öffentliche Sitzung bezüglich des offenen Verfahrens für die Vergabe der obgenannten Leistung statt

Il giorno 12.04.2023 con inizio alle ore 14.00 in Bolzano, Piazza della Parrocchia 11 ha luogo la seduta riservata relativa alla procedura di gara aperta per l'affidamento della sopraindicata prestazione.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde werden übernommen von:

Le funzioni dell'Autorità di gara vengono esercitate da:

Martina Cofler

Als Zeugin fungiert:

Assume la funzione di testimone:

Angelika Runggaldier

Die Ausschreibungsbehörde teilt mit, dass ihrerseits keine Unvereinbarkeiten und/oder Enthaltungsgründe gegenüber den Teilnehmern vorliegen.

L'Autorità di gara dichiara di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o di obbligo di astensione nei confronti dei concorrenti.

Es sind keine Vertreter der Teilnehmer anwesend.

Non è presente alcun rappresentante dei concorrenti.

Die einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) Verena Exenberger ist nicht anwesend.

Non è presente la Responsabile unica del procedimento (RUP) Verena Exenberger.

Die Ausschreibungsbehörde erklärt, dass die zuständige Bewertungskommission die Bewertung der eingereichten technischen Angebote vorgenommen hat, wie aus den entsprechenden Niederschriften hervorgeht (Sitzung vom 04.04.2023, Sitzung vom 11.04.2023, Sitzung vom 17.04.2023).

L'Autorità di gara dichiara che la competente commissione di valutazione ha effettuato la valutazione delle offerte tecniche presentate così come contenuta nei relativi verbali (seduta del 04.04.2023, seduta del 11.04.2023, seduta del 17.04.2023).

Die Ausschreibungsbehörde geht, auf Grundlage des Ergebnisses der technischen Bewertung, zur Genehmigung des technischen Angebots im Portal über.

L'Autorità di gara procede, sulla base dell'esito della valutazione tecnica all'approvazione a portale dell'offerta tecnica.

Es wird also mit der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote (Anlage C und Anlage C1) der zugelassenen Bieter fortgefahren.

Die Ausschreibungsbehörde stellt fest, dass der Gesamtbetrag vom Wirtschaftsteilnehmer Hieu Hang Chung im systemgenerierten wirtschaftlichen Angebot „Anlage C“ und der Gesamtbetrag in der von der Verwaltung bereitgestellten Vorlage „Anlage C1“ nicht übereinstimmen.

Systemgeneriertes wirtschaftliche Angebot „Anlage C“: 211.519,03 Euro

Vorlage „Anlage C1“ spezifisches wirtschaftliches Angebot: 211.500 Euro

Gemäß den Bestimmungen der Ausschreibungsbedingungen „Angebotsabgabemodalitäten und Inhalt des Angebots“, sowie laut Klarstellung, welche auf dem Portal am 28.03.2023 veröffentlicht wurde, wird in Hinblick auf den Zuschlag bei Nichtübereinstimmung zwischen dem Gesamtbetrag im systemgenerierten wirtschaftlichen Angebot „Anlage C“ und dem Gesamtbetrag in der von der Verwaltung bereitgestellten Vorlage „Anlage C1“ jener Betrag für gültig erachtet, der aus dem wirtschaftlichen Angebot gemäß „Anlage C1“ hervorgeht.

Für den Wirtschaftsteilnehmer Hieu Hang Chung gilt somit der angebotene Betrag von 211.500 Euro laut Anlage C1.

Dies vorausgeschickt, wird unter Berücksichtigung des angebotenen Abschlags und der technischen Bewertung die vorläufige Rangordnung erstellt, die dieser Niederschrift beigelegt wird.

Die Ausschreibungsbehörde nimmt mittels Portal die Anwendung der Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote gemäß Art. 30 Abs. 1 und 2 LG Nr. 16/2015 und gemäß „Anwendungsrichtlinie betreffend die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“ laut

Si procede, quindi, all'apertura dell'offerta economica (allegato C e allegato C1) dei concorrenti ammessi.

L'Autorità di gara prende atto che tra l'importo complessivo indicato dall'operatore economico Hieu Hang Chung nell'offerta economica generata dal sistema gare telematiche "Allegato C" e quello indicato nel modello fornito dall'Amministrazione "Allegato C1", c'è una discordanza:

Offerta "Allegato C" generata dal sistema: 211.519,03 euro

Offerta "Allegato C1" modulo specifico di offerta economica: 211.500 euro

In ottemperanza alle disposizioni del disciplinare di gara "Modalità e contenuto dell'offerta" e del chiarimento inserito a portale in data 28.03.2023, ai fini dell'aggiudicazione, in caso di discordanza tra l'importo complessivo indicato nell'offerta economica generata dal sistema gare telematiche "Allegato C" e quello indicato nel modello fornito dall'Amministrazione "Allegato C1", sarà considerato valido l'importo risultante dall'offerta economica presentata sul modulo specifico di offerta economica "Allegato C1".

Per l'operatore economico Hieu Hang Chung prevale pertanto l'importo offerto di euro 211.500 come da "Allegato C1"

Ciò premesso, tenuto conto del ribasso offerto, nonché della valutazione tecnica, si forma la graduatoria provvisoria, la quale viene allegata al presente verbale.

L'Autorità di gara procede tramite il portale all'applicazione delle formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015 e della "Linea guida concernente le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica" adottata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018

Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018 (bestätigt durch Beschluss der Landesregierung Nr. 898 vom 05.11.2019) vor.

Es wird festgehalten, dass laut der Berechnung gemäß der Anwendungsrichtlinie, kein Angebot ungewöhnlich niedrig erscheint.

Festgehalten, dass die Anlage „Bewertungskriterien“ zu den Ausschreibungsbedingungen für das Kriterium „Qualität“ eine Gewichtung von 80% vorsieht und für das Kriterium „Preis“ eine Gewichtung von 20% vorsieht, und nachdem alle Daten in die Excel-Datei eingegeben werden, erhält der Wirtschaftsteilnehmer Hieu Hang Chung den provisorischen Zuschlag.

Die entsprechende Excel-Datei mit den Bewertungen ist diesem Protokoll als Bestandteil beigefügt. („vorläufige Rangordnung“ – Anlage 1)

Die Ausschreibungsbehörde fährt somit mit dem Vorschlag zur Zuschlagserteilung fort.

Die Sitzung endet um 15.00 Uhr.

Niederschrift verfasst am: 21.04.2023

(come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019).

Viene constatato che secondo il calcolo effettuato in applicazione delle formule della suddetta deliberazione nessuna offerta risulta anormalmente bassa.

Preso atto che l'allegato documento al disciplinare di gara „criteri di valutazione“ stabilisce che il peso attribuito al criterio „qualità“ risulta pari al 80% ed il peso attribuito al criterio „prezzo“ risulta pari al 20%, inserendo tutti i dati nel file Excel risulta aggiudicatario l'operatore economico Hieu Hang Chung.

Il relativo file excel di valutazione viene allegato al presente verbale, quale parte integrante dello stesso („Graduatoria provvisoria“ - Allegato 1).

L'Autorità di gara procede, quindi, con formulazione della proposta di aggiudicazione a IDM Südtirol – Alto Adige.

La seduta termina alle ore 15.00.

Verbale redatto in data: 21.04.2023

Die Ausschreibungsbehörde / L'Autorità di gara
Martina Cofler

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Die Zeugin / La testimone
Angelika Ruggaldier

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage:

1. vorläufige Rangordnung.

Allegato:

1. Graduatoria provvisoria.

Firmato digitalmente da

**MARTINA
COFLER**

CN = COFLER
MARTINA
C = IT



Firmato digitalmente da:

RUNGGALDIER ANGELIKA

Firmato il 2023/04/26 16:37

Seriale Certificato: 508122

Valido dal 09/06/2021 al 09/06/2024

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

ID	Operatore economico	Punteggio	Punteggio	Punteggio	Punteggio	Punteggio	Punteggio	Offerta ecc	Ribasso pe	Importo a base	Importo offert	Costi di sic	Soglia Anor	Soglia tecn	Soglia ecor	Offerta anomala
1	Hieu Hang Chung	94,79	72,5	80	72,5	14,79	14,79	1,09	1,09	213.850,00	211.519,03	0	18,958	64	18,96	
2	Matt & Partner Unternehmensberatung	79,67	57,5	64,09	57,5	15,58	15,58	6,1	6,1	213.850,00	200.805,15	0	18,958	64	18,96	
3	Darwin Technologies S.r.l.	79,31	53,75	59,31	53,75	20	20	26,82	26,82	213.850,00	156.495,43	0	18,958	64	18,96	